

VOLTMAN

Convecteur mobile turbo^(FR)

Convector móvil turbo^(ES)

Convector móvel turbo^(PT)

Mobile turbo convector^(GB)

Convettore mobile turbo^(IT)

Mobiler turbo-konvektor^(DE)

DIO080826



2000W



220-240V~
50Hz



24 H

TABLE DES MATIÈRES

POUR VOTRE SÉCURITÉ.....	4
INSTALLATION (UTILISATION AU SOL COMME APPAREIL PORTABLE)	5
UTILISATION.....	5
CHAUFFAGE CONVECTEUR AVEC THERMOSTAT ET VENTILATEUR	5
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	6
GARANTIE.....	6

ÍNDICE

POR SU SEGURIDAD.....	7
INSTALACIÓN (USO PORTÁTIL EN EL SUELO)	8
FUNCIONAMIENTO	8
CALEFACTOR CONVECTOR CON TERMOSTATO Y VENTILADOR.....	8
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	8
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	9
GARANTÍA	9

ÍNDICE

PARA SUA SEGURANÇA.....	10
INSTALAÇÃO (USO NO CHÃO COMO APARELHO PORTÁTIL)	11
FUNCIONAMENTO	11
AQUECEDOR CONVETOR COM TERMÓSTATO E VENTILADOR	11
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	11
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	12
GARANTIA	12

INDEX

FOR YOUR OWN SAFETY	13
INSTALLATION (WHILE USE ON THE FLOOR AS PORTABLE APPLIANCE)	14
OPERATION	14
CONVECTOR HEATER WITH THERMOSTAT AND FAN	14
CLEANING AND MAINTENANCE	14
TECHNICAL SPECIFICATIONS	15
WARRANTY	15

INDICE

PER LA VOSTRA SICUREZZA	16
INSTALLAZIONE (USO A PAVIMENTO COME APPARECCHIO PORTATILE)	17
FUNZIONAMENTO	17
TERMOCONVETTORE CON TERMOSTATO E VENTILATORE	17
PULIZIA E MANUTENZIONE	17
CARATTERISTICHE TECNICHE	18
GARANZIA	18

INHALTSVERZEICHNIS

ZU IHRER SICHERHEIT	19
INSTALLATION (BODENBETRIEB ALS TRAGBARES GERÄT)	20
BETRIEB	20
KONVEKTOR MIT THERMOSTAT UND VENTILATOR	20
REINIGUNG UND WARTUNG	20
TECHNISCHE DATEN	21
GARANTIE	21

Introduction

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau chauffage, veuillez lire attentivement ces instructions et les consignes de sécurité jointes avant utilisation. Conservez également ce manuel d'instructions afin de pouvoir consulter les fonctions de l'appareil ultérieurement.

Important

Il est normal que, lors de la première utilisation ou après une longue période d'inutilisation, le chauffage émette une légère odeur et de la fumée. Cela disparaîtra après quelques minutes de fonctionnement.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez visuellement qu'il est intact et n'a subi aucun dommage pendant le transport.



Précaution

L'appareil doit toujours être placé sur une surface plane et stable.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. Branchez le chauffage convecteur uniquement sur une prise monophasée avec la tension indiquée sur la plaque signalétique et disposant d'une mise à la terre.
2. Maintenez les matériaux combustibles tels que meubles, oreillers, literie, papiers, vêtements et rideaux à au moins 0,9 m de l'avant et à au moins 0,3 m des côtés et de l'arrière du chauffage.
3. Débranchez toujours le chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Ne tirez que sur la fiche, jamais sur le cordon.
4. N'utilisez pas ce chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
5. Gardez le chauffage convecteur propre. Ne laissez aucun objet pénétrer dans les orifices de ventilation ou de sortie, cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
7. Le chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise électrique.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience, à condition qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.
9. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
10. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
11. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il est installé dans sa position normale de fonctionnement et sous supervision ou après avoir reçu des instructions adéquates sur son utilisation en toute sécurité.
12. Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer l'appareil ni effectuer d'entretien.
13. **AVERTISSEMENT :** Pour éviter tout risque dû à la réactivation accidentelle du dispositif de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté via un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ni être raccordé à un circuit commandé régulièrement.
14. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues. Usage domestique uniquement.
15. N'utilisez pas le chauffage sans que les pieds soient correctement installés.
16. Ne le placez pas sur des tapis à poils très longs.



Précaution

Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes.

Soyez particulièrement vigilant en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



AVERTISSEMENT : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.

Remarque

Ce chauffage peut être utilisé à la fois comme appareil portable ou fixé au mur.



Conformité à toutes les exigences des directives CE applicables.



Uniquement pour une utilisation en intérieur.



Ne jetez pas les appareils électriques ni leurs piles avec les déchets municipaux non triés ; utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre mairie pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

INSTALLATION (UTILISATION AU SOL COMME APPAREIL PORTABLE)

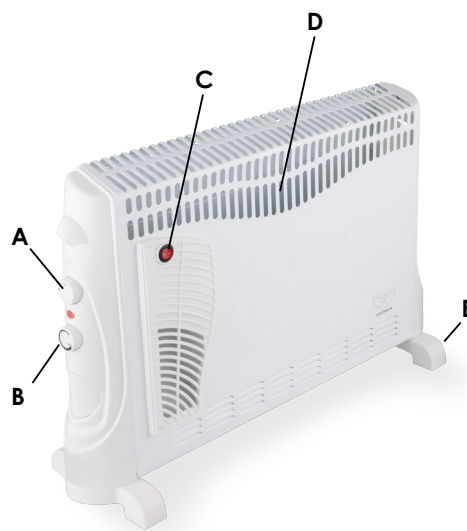
Avant d'utiliser le chauffage, fixez les pieds (fournis séparément dans la boîte) à la base de l'appareil à l'aide des 6 vis autotaraudeuses fournies, en veillant à ce qu'ils soient correctement insérés dans les extrémités inférieures des moulures latérales.



UTILISATION

- A. Bouton d'alimentation
- B. Thermostat
- C. Bouton du ventilateur turbo
- D. Avant
- E. Pieds

1. Choisissez un emplacement approprié en tenant compte des consignes de sécurité.
2. Insérez la fiche dans une prise appropriée.
3. Tournez le thermostat complètement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale.
4. Allumez les éléments chauffants à l'aide de l'interrupteur du panneau latéral :
 - "I" (750W) pour chauffage faible
 - "II" (1250W) pour chauffage moyen
 - "III" (2000W) pour chauffage fort
 - Appuyez sur le bouton « TURBO FAN » si vous souhaitez augmenter le débit d'air.
5. Lorsque la température de la pièce est confortable, tournez lentement le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un « clic ». Le thermostat maintiendra la température en allumant et en éteignant le chauffage automatiquement.



CHAUFFAGE CONVECTEUR AVEC THERMOSTAT ET VENTILATEUR

Ce chauffage convecteur dispose d'un ventilateur interne pouvant fonctionner indépendamment des éléments chauffants. Le ventilateur est activé via son interrupteur et ne fonctionne que lorsque le thermostat est en position « ON ».

- En mode chaud, les éléments chauffants sont allumés et le ventilateur diffuse de l'air chaud.
- En mode froid, les éléments chauffants sont éteints et le ventilateur diffuse de l'air frais.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le chauffage et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide puis séchez avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de détergents ou d'abrasifs et ne laissez pas l'eau pénétrer dans l'appareil.

Rangement

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, protégez-le de la poussière et rangez-le dans un endroit propre et sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V~, 50/60Hz, 1800-2000W, 3 Réglages (750W, 1250W et 2000W)

GARANTIE

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez contacter le revendeur ou le point de vente où vous l'avez acheté, en présentant votre preuve d'achat (ticket de caisse ou facture).

REMARQUE: À la suite d'améliorations continues, le design et les spécifications du produit peuvent différer légèrement de l'unité illustrée sur l'emballage.

Introducción

Para aprovechar al máximo su nuevo calefactor, lea estas instrucciones y las normas de seguridad adjuntas antes de usarlo. Guarde también este manual de instrucciones por si necesita consultar las funciones del calefactor más adelante.

Importante

Es normal que, al encender los calefactores por primera vez o después de haber estado sin usarse durante un período prolongado, emitan algo de olor y humo. Esto desaparecerá tras un breve tiempo de funcionamiento.

Antes de enchufar la unidad a la red, asegúrese visualmente de que está intacta y no ha sufrido daños durante el transporte.

El material de embalaje puede contener piezas que pueden ser peligrosos, por lo que no deben dejarse al alcance de los niños.



Precaución

El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y estable.

POR SU SEGURIDAD

1. Conecte el calefactor convector solo a una toma monofásica con el voltaje indicado en la placa de características y con toma de tierra.
2. Mantenga materiales combustibles como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas a al menos 0,9 m de la parte frontal y 0,3 m de los laterales y la parte trasera.
3. Desconecte siempre el calefactor de la red cuando no esté en uso o para limpiarlo. Tire solo del enchufe, no del cable.
4. No utilice este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
5. Mantenga el calefactor convector limpio. No permita que objetos entren en las aberturas de ventilación o salida, ya que podrían causar descargas eléctricas, incendios o daños al aparato.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos.
7. El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma de corriente.
8. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia, siempre que reciban supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos.
9. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
10. Los menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato salvo que estén bajo supervisión continua.
11. Los niños de 3 años y menores de 8 años solo deben encender o apagar el aparato si este ha sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento prevista y siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica.
12. Los niños de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
13. **ADVERTENCIA:** Para evitar riesgos debidos a la reactivación accidental del limitador térmico, este aparato no debe alimentarse mediante dispositivos de conmutación externa como temporizadores, ni conectarse a circuitos que se enciendan y apaguen regularmente.
14. No utilice el aparato para fines distintos de los previstos. Uso doméstico únicamente.
15. No utilice el calefactor sin que las patas estén correctamente instaladas.
16. No lo coloque sobre alfombras de pelo muy largo.



Precaución

Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. No toque las superficies calientes.

Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables presentes.



ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Nota

Este calefactor puede utilizarse tanto como aparato portátil como para montaje en pared.



Cumplimiento de todos los requisitos de las directivas CE aplicables.



Solo para uso en interiores



No deseche los aparatos eléctricos y sus pilas como residuos municipales no clasificados; utilice las instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse al agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

INSTALACIÓN (USO PORTÁTIL EN EL SUELO)

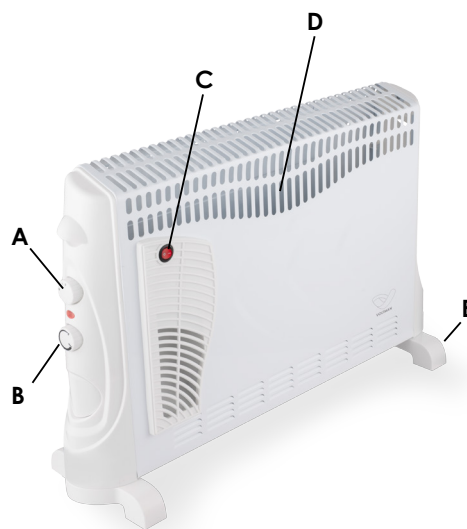
Antes de usar el calefactor, se deben montar las patas (incluidas por separado en la caja) en la unidad. Fíjelas a la base con los 6 tornillos autorroscantes suministrados, asegurándose de que encajan correctamente en los extremos inferiores de las molduras laterales.



FUNCIONAMIENTO

- A. Botón de encendido
- B. Termostato
- C. Botón del ventilador turbo
- D. Parte delantera
- E. Pies

1. Elija un lugar adecuado siguiendo las instrucciones de seguridad.
2. Inserte el enchufe en una toma adecuada.
3. Gire el termostato totalmente en sentido horario hasta la posición máxima.
4. Encienda los elementos calefactores con el interruptor del panel lateral:
 - "I" (750W) para calor bajo
 - "II" (1250W) para calor medio
 - "III" (2000W) para calor alto
 - Pulse el botón «TURBO FAN» si desea aumentar el flujo de aire.
5. Cuando la temperatura de la habitación sea confortable, gire lentamente el termostato en sentido antihorario hasta oír un "clic". El termostato mantendrá la temperatura encendiendo y apagando el calefactor automáticamente.



CALEFACTOR CONVECTOR CON TERMOSTATO Y VENTILADOR

Este calefactor convector incorpora un ventilador interno que puede encenderse de forma independiente a los elementos calefactores. El ventilador se acciona mediante su interruptor y solo funciona con el termostato en posición "ON".

- En modo caliente, los elementos calefactores están encendidos y el ventilador impulsa aire caliente.
- En modo frío, los elementos calefactores están apagados y el ventilador impulsa aire fresco.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el calefactor y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
 Limpie el exterior con un paño húmedo y séquelo con un paño seco.
 No use detergentes ni abrasivos ni permita la entrada de agua en el aparato.

Almacenamiento

Si no se usa durante un tiempo prolongado, protéjalo del polvo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240V~, 50/60Hz, : 1800-2000W, 3 Ajustes: (750W, 1250W y 2000W)

GARANTÍA

Si experimenta algún problema con su dispositivo, por favor contacte al minorista o punto de venta donde realizó la compra, presentando su comprobante de compra (recibo o factura).

NOTA: Como resultado de mejoras continuas, el diseño y las especificaciones del producto pueden diferir ligeramente de la unidad mostrada en el embalaje.

Introdução

Para tirar o máximo proveito do seu novo aquecedor, leia estas instruções e as normas de segurança anexas antes de o utilizar. Guarde também este manual de instruções para, no futuro, poder consultar as funções do aquecedor.

Importante

É normal que, ao ligar o aquecedor pela primeira vez ou após um longo período sem utilização, este liberte algum odor e fumo. Isto desaparecerá após um curto período de funcionamento.

Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique visualmente se está intacto e não sofreu danos durante o transporte.

O material de embalagem pode conter peças potencialmente perigosas e, por isso, não deve ser deixado ao alcance das crianças.



Precaução

O aparelho deve ser sempre colocado numa superfície plana e estável.

PARA SUA SEGURANÇA

1. Ligue o aquecedor convetor apenas a uma tomada monofásica com a tensão indicada na placa de identificação e com ligação à terra.
2. Mantenha materiais combustíveis, como móveis, almofadas, roupa de cama, papéis, roupas e cortinas, a pelo menos 0,9 m da parte frontal e a 0,3 m das laterais e da parte traseira do aquecedor.
3. Desligue sempre o aquecedor da tomada quando não estiver em uso ou antes de o limpar. Puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
4. Não utilize este aquecedor nas proximidades de uma banheira, duche ou piscina.
5. Mantenha o aquecedor limpo. Não permita que objetos entrem nas aberturas de ventilação ou saída, pois isso pode causar choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência ou por pessoa qualificada para evitar riscos.
7. O aquecedor não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada elétrica.
8. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos.
9. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
10. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto sob supervisão contínua.
11. As crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos só devem ligar ou desligar o aparelho se este estiver colocado na posição de funcionamento prevista e sob supervisão ou instrução adequada.
12. As crianças com idade entre 3 e menos de 8 anos não devem ligar à corrente, regular, limpar ou realizar manutenção no aparelho.
13. **AVISO:** Para evitar riscos devido à reativação acidental do limitador térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externa, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente.
14. Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos. Uso doméstico apenas.
15. Não utilize o aquecedor sem que os pés estejam corretamente instalados.
16. Não o coloque sobre tapetes de pelo muito alto.



Precaução

Algumas partes do produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes. Tenha atenção especial na presença de crianças ou pessoas vulneráveis.



AVISO: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Nota

Este aquecedor pode ser utilizado tanto como aparelho portátil como fixo na parede.



Cumprimento de todos os requisitos das diretivas CE aplicáveis.



Apenas para utilização no interior.



Não deite fora os aparelhos elétricos nem as suas pilhas como resíduos urbanos não diferenciados; utilize as instalações de recolha seletiva. Contacte a sua câmara municipal para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se na água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

INSTALAÇÃO (USO NO CHÃO COMO APARELHO PORTÁTIL)

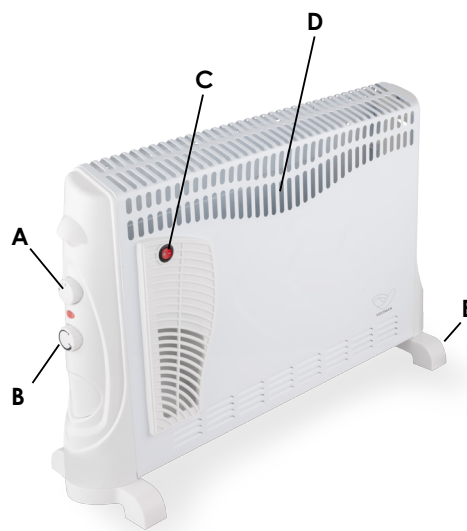
Antes de utilizar o aquecedor, instale os pés (fornecidos separadamente na embalagem) na base do aparelho utilizando os 6 parafusos auto-roscentes fornecidos, certificando-se de que ficam corretamente encaixados nas extremidades inferiores das molduras laterais.



FUNCIONAMENTO

- A. Botão de alimentação
- B. Termóstato
- C. Botão do ventilador turbo
- D. Parte frontal
- E. Pés

1. Escolha um local adequado, seguindo as instruções de segurança.
2. Introduza a ficha numa tomada adequada.
3. Rode o termóstato totalmente no sentido horário até à posição máxima.
4. Ligue os elementos de aquecimento através do interruptor no painel lateral:
 - "I" (750W) para aquecimento baixo
 - "II" (1250W) para aquecimento médio
 - "III" (2000W) para aquecimento alto
 - Pressione o botão «TURBO FAN» se desejar aumentar o fluxo de ar.
5. Quando a temperatura da divisão for confortável, rode lentamente o termóstato no sentido anti-horário até ouvir um "clique". O termóstato manterá a temperatura, ligando e desligando o aquecedor automaticamente.



AQUECEDOR CONVETOR COM TERMÓSTATO E VENTILADOR

Este aquecedor convetor tem um ventilador interno que pode ser ligado de forma independente aos elementos de aquecimento. O ventilador é acionado através do seu interruptor e só funciona com o termóstato na posição "ON".

- Em modo quente, os elementos de aquecimento estão ligados e o ventilador sopra ar quente.
- Em modo frio, os elementos de aquecimento estão desligados e o ventilador sopra ar fresco.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aquecedor da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Limpe o exterior com um pano húmido e seque com um pano seco. Não utilize detergentes ou abrasivos e não permita a entrada de água no aparelho.

Armazenamento

Se não for utilizado durante um longo período, proteja-o do pó e guarde-o num local limpo e seco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

220-240V~, 50/60Hz, : 1800-2000W, 3 Ajustes: (750W, 1250W y 2000W)

GARANTIA

Se tiver algum problema com o seu dispositivo, contacte o revendedor ou o ponto de venda onde efetuou a compra, apresentando o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

NOTA: Como resultado de melhorias contínuas, o design e as especificações do produto podem diferir ligeiramente da unidade mostrada na embalagem.

Introduction

To get the most out of your new heater, please read these instructions and the attached safety guidelines before using it. Also, keep this instruction manual in case you need to refer to the heater's functions later.

Important

It is normal for heaters to emit some smell and smoke the first time they are switched on or after being unused for a long period. This will disappear after a short time of operation.

Before plugging the unit into the mains, visually check that it is intact and has not been damaged during transport.

The packaging material may contain parts that can be dangerous, so they should be kept out of the reach of children.



Caution

The appliance must be always placed on a flat and stable surface.

FOR YOUR OWN SAFETY

1. Only connect the convector heater to a single-phase socket with a mains voltage as specified on the rating plate and the socket is earthed.
2. Keep combustible material such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 0.9m from the front of the heater and keep them away at least 0.3m from the sides and rear.
3. Always disconnect the heater from mains when not in use or cleaning. Pull only by the plug. Do not pull on the cord when disconnect the heater.
4. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. Keep the convector heater clean. Do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.
6. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
9. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
10. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
11. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
12. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
13. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
14. Do not use the appliance for other than its intended use. This appliance is intended for household use only.
15. Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
16. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.



Caution

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Do not touch hot surfaces. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Note

This heater can be used as both portable appliance and wall mounting appliance.



Compliance with all the requirements of the applicable CE directives.



For indoor use only.



Do not dispose of electrical appliances and their batteries as unsorted municipal waste; use separate collection facilities. Contact your local authority for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances may seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health and well-being.

INSTALLATION (WHILE USE ON THE FLOOR AS PORTABLE APPLIANCE)

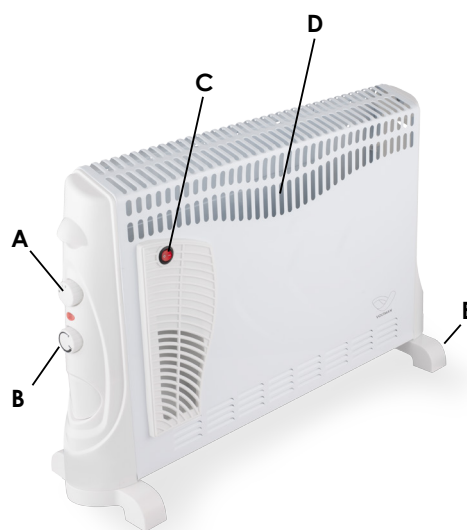
Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 6 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.



OPERATION

- A. Power knob
- B. Thermostat
- C. Turbo fan button
- D. Front
- E. Feet

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable socket outlet.
3. Turn the thermostat knob fully in a clockwise direction to the maximum setting.
4. Turn on the heating elements by means of the switch on the side panel.:
 - Turn on the switch to "I" (750W) for low heating.
 - Turn on the switch to "II" (1250W) for medium heating.
 - Turn on the switch to "III" (2000W) for high heating.
 - Press the 'TURBO FAN' button if you wish to increase the airflow.
5. When the room temperature has risen to a comfortable level, slowly turn thermostat counter-clockwise until you hear a click. The thermostat will now attempt to maintain the room at this temperature by automatically cycling on-and-off.



CONVECTOR HEATER WITH THERMOSTAT AND FAN

The convector heater also incorporates an internal fan, which can be switched on independent of the heating elements. The fan is operated by means of fan switch, and it only works with the thermostat in the "ON"-position.

- In warm condition, the heating elements are "ON" and fan can blow warm air into the room.
- In cold condition, the heating elements are "OFF" and fan blow cool air into the room.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

Storing the heater

When the heater is not used for long period of time it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V~, 50/60Hz, : 1800-2000W, 3 Settings: (750W, 1250W y 2000W)

WARRANTY

If you experience any problem with your device, please contact the retailer or point of sale where you made the purchase, presenting your proof of purchase (receipt or invoice).

NOTE: As a result of continuous improvements, the product design and specifications may differ slightly from the unit shown on the packaging.

Introduzione

Per sfruttare al meglio il vostro nuovo termoconvettore, leggere queste istruzioni e le norme di sicurezza allegate prima di utilizzarlo. Conservare inoltre questo manuale d'istruzioni per poter consultare in seguito le funzioni del termoconvettore.

Importante

È normale che, alla prima accensione del termoconvettore o dopo un lungo periodo di inutilizzo, esso emetta un leggero odore e un po' di fumo. Questo scomparirà dopo un breve periodo di funzionamento.

Prima di collegare l'unità alla rete elettrica, assicurarsi visivamente che sia integra e non abbia subito danni durante il trasporto. Il materiale di imballaggio può contenere parti potenzialmente pericolose e non deve essere lasciato alla portata dei bambini.



Attenzione

L'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie piana e stabile.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

1. Collegare il termoconvettore solo a una presa monofase con la tensione indicata sulla targhetta e con messa a terra.
2. Mantenere materiali combustibili come mobili, cuscini, biancheria da letto, carta, vestiti e tende ad almeno 0,9 m dalla parte anteriore e 0,3 m dai lati e dal retro dell'apparecchio.
3. Scollegare sempre il termoconvettore dalla rete quando non è in uso o per la pulizia. Tirare solo dalla spina, non dal cavo.
4. Non utilizzare questo termoconvettore nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
5. Mantenere pulito il termoconvettore. Non permettere a oggetti di penetrare nelle aperture di ventilazione o uscita, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni all'apparecchio.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
7. Il termoconvettore non deve essere collocato direttamente sotto una presa elettrica.
8. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, purché sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i rischi.
9. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
10. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, salvo sorveglianza continua.
11. I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni devono accendere o spegnere l'apparecchio solo se posizionato nella sua normale posizione di funzionamento e sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate.
12. I bambini di età compresa tra 3 e meno di 8 anni non devono collegare, regolare, pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione.
13. **AVVERTENZA:** Per evitare rischi dovuti alla riattivazione accidentale del limitatore termico, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né collegato a un circuito acceso e spento regolarmente.
14. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti. Uso domestico esclusivo.
15. Non utilizzare il termoconvettore senza che i piedini siano correttamente installati.
16. Non posizionarlo su tappeti a pelo molto alto.



Precauzione

Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Non toccare le superfici calde. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.



AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoconvettore.

Nota

Questo termoconvettore può essere utilizzato sia come apparecchio portatile sia montato a parete.



Conformità a tutti i requisiti delle direttive CE applicabili.



Solo per uso interno.



Non smaltire gli apparecchi elettrici e le loro batterie come rifiuti urbani non differenziati; utilizzare le strutture di raccolta differenziata. Contattare il proprio comune per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o depositi di rifiuti, le sostanze pericolose possono filtrare nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

INSTALLAZIONE (USO A PAVIMENTO COME APPARECCHIO PORTATILE)

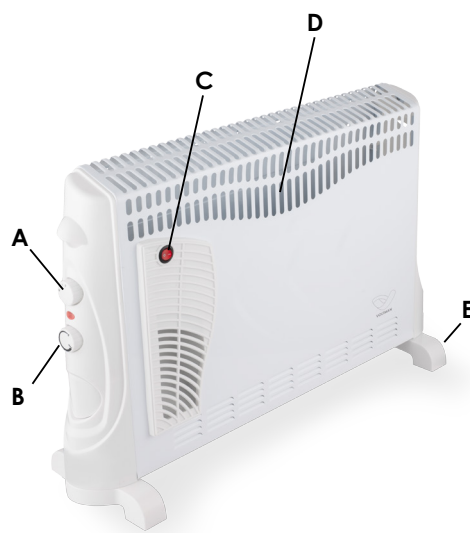
Prima di utilizzare il termoconvettore, montare i piedini (forniti separatamente nella confezione) alla base dell'apparecchio utilizzando le 6 viti autofilettanti fornite, assicurandosi che siano inseriti correttamente nelle estremità inferiori delle modanature laterali.



FUNZIONAMENTO

- A. Manopola di accensione
- B. Termostato
- C. Pulsante turbo ventola
- D. Parte anteriore
- E. Piedini

1. Scegliere una posizione adeguata rispettando le istruzioni di sicurezza.
2. Inserire la spina in una presa adatta.
3. Ruotare il termostato completamente in senso orario fino alla posizione massima.
4. Accendere gli elementi riscaldanti tramite l'interruttore sul pannello laterale:
 - "I" (750W) per calore basso
 - "II" (1250W) per calore medio
 - "III" (2000W) per calore alto
 - Premere il pulsante "TURBO FAN" se si desidera aumentare il flusso d'aria.
5. Quando la temperatura della stanza è confortevole, ruotare lentamente il termostato in senso antiorario fino a sentire un "clic". Il termostato manterrà automaticamente la temperatura accendendo e spegnendo il riscaldamento.



TERMOCONVETTORE CON TERMOSTATO E VENTILATORE

Questo termoconvettore è dotato di un ventilatore interno che può essere acceso indipendentemente dagli elementi riscaldanti. Il ventilatore è azionato tramite il suo interruttore e funziona solo con il termostato in posizione "ON".

- In modalità calda, gli elementi riscaldanti sono accesi e il ventilatore diffonde aria calda.
- In modalità fredda, gli elementi riscaldanti sono spenti e il ventilatore diffonde aria fresca.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre il termoconvettore e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
Pulire l'esterno con un panno umido e asciugare con un panno asciutto.
Non utilizzare detersivi o abrasivi e non lasciare entrare acqua nell'apparecchio.

Conservazione

Se non viene utilizzato per un lungo periodo, proteggerlo dalla polvere e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

220-240V~, 50/60Hz, : 1800-2000W, 3 Impostazioni (750W, 1250W y 2000W)

GARANZIA

Se riscontrate un problema con il vostro dispositivo, contattate il rivenditore o il punto vendita presso cui avete effettuato l'acquisto, presentando la prova di acquisto (scontrino o fattura).

NOTA: A seguito di continui miglioramenti, il design e le specifiche del prodotto possono differire leggermente dall'unità illustrata sulla confezione.

Einleitung

Um Ihren neuen Heizlüfter optimal zu nutzen, lesen Sie bitte vor der Verwendung diese Anleitung sowie die beigefügten Sicherheitsvorschriften. Bewahren Sie dieses Handbuch ebenfalls auf, damit Sie später bei Bedarf die Funktionen des Heizlüfters nachschlagen können.

Wichtig

Es ist normal, dass Heizlüfter beim ersten Einschalten oder nach einer längeren Nichtbenutzung einen leichten Geruch und etwas Rauch abgeben. Dies verschwindet nach kurzer Betriebszeit.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie visuell sicher, dass es unversehrt ist und beim Transport nicht beschädigt wurde.

Das Verpackungsmaterial kann Teile enthalten, die gefährlich sein können, und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.



Vorsicht

Das Gerät muss immer auf einer ebenen und stabilen Fläche aufgestellt werden.

ZU IHRER SICHERHEIT

1. Schließen Sie den Konvektor nur an eine einphasige Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und mit Erdung an.
2. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 m von der Vorderseite und mindestens 0,3 m von den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts entfernt.
3. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Heizgerät nicht in Betrieb ist oder gereinigt wird. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
4. Verwenden Sie diesen Konvektor nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
5. Halten Sie den Konvektor sauber. Lassen Sie keine Gegenstände in Lüftungs- oder Auslassöffnungen gelangen, da dies zu Stromschlägen, Brandgefahr oder Beschädigungen führen kann.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendienst oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch erhalten haben und die Gefahren verstehen.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
10. Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
11. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen Betriebsposition befindet und sie beaufsichtigt werden oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
12. Kinder von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder warten.
13. **WARNUNG:** Um Gefahren durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der Temperaturbegrenzung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie einen Timer betrieben oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
14. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Nur für den Hausgebrauch.
15. Verwenden Sie den Konvektor nicht ohne korrekt montierte Standfüße.
16. Stellen Sie ihn nicht auf Teppiche mit sehr hohem Flor.



Vorsicht

Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.



WARNUNG: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

Hinweis

Dieses Heizgerät kann sowohl als tragbares Gerät als auch zur Wandmontage verwendet werden.



Erfüllung aller Anforderungen der anwendbaren CE-Richtlinien.



Nur für die Verwendung in Innenräumen.



Elektrogeräte und deren Batterien nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen; nutzen Sie die Einrichtungen zur getrennten Sammlung. Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde, um Informationen über verfügbare Sammelsysteme zu erhalten. Werden Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette eintreten, was Ihrer Gesundheit und Ihrem Wohlbefinden schadet.

INSTALLATION (BODENBETRIEB ALS TRAGBARES GERÄT)

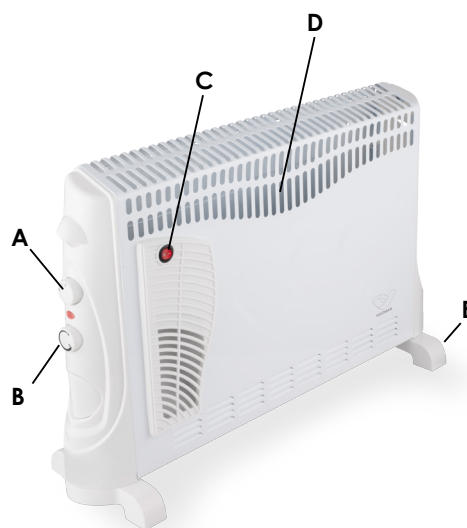
Vor der Verwendung müssen die Standfüße (separat in der Verpackung enthalten) am Gerät montiert werden. Befestigen Sie diese mit den 6 mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Gerätebasis und stellen Sie sicher, dass sie korrekt in die unteren Enden der seitlichen Gehäuseleisten eingesetzt werden.



BETRIEB

- A. Netzschalter
- B. Thermostat
- C. Turbo-Lüfter-Taste
- D. Vorderseite
- E. Füße

1. Wählen Sie einen geeigneten Standort unter Beachtung der Sicherheitsanweisungen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. Drehen Sie den Thermostatknopf vollständig im Uhrzeigersinn auf die maximale Einstellung.
4. Schalten Sie die Heizelemente über den Schalter am Seitenpanel ein:
 - „I“ (750W) für niedrige Heizleistung
 - „II“ (1250W) für mittlere Heizleistung
 - „III“ (2000W) für hohe Heizleistung
 - Drücken Sie die Taste „TURBO FAN“, wenn Sie den Luftstrom erhöhen möchten.
5. Wenn die Raumtemperatur angenehm ist, drehen Sie den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis ein „Klick“ zu hören ist. Der Thermostat hält die Temperatur, indem er das Heizgerät automatisch ein- und ausschaltet.



KONVEKTOR MIT THERMOSTAT UND VENTILATOR

Dieser Konvektor verfügt über einen internen Ventilator, der unabhängig von den Heizelementen betrieben werden kann. Der Ventilator wird über seinen Schalter eingeschaltet und funktioniert nur, wenn der Thermostat auf „ON“ steht.

- Im Warmbetrieb sind die Heizelemente eingeschaltet und der Ventilator bläst warme Luft.
- Im Kaltbetrieb sind die Heizelemente ausgeschaltet und der Ventilator bläst kühle Luft.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und polieren Sie mit einem trockenen Tuch nach. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, schützen Sie es vor Staub und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort.

TECHNISCHE DATEN

220-240V~, 50/60Hz, : 1800-2000W, 3 Einstellungen (750W, 1250W y 2000W)

GARANTIE

Wenn Sie ein Problem mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Verkaufsort, bei dem Sie den Kauf getätigt haben, und legen Sie den Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) vor.

HINWEIS: Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen können Design und technische Daten des Produkts geringfügig von der auf der Verpackung abgebildeten Einheit abweichen.

Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance calorifique			Type de production de chaleur / contrôle de la température ambiante (sélectionner un)		
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Sortie de chaleur à un seul étage et sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0.750	kW	Deux ou plusieurs étages manuels, sans contrôle de température ambiante	Non
Puissance calorifique continue maximale	P _{max,c}	2000	kW	Avec thermostat mécanique, température ambiante	Oui
Consommation d'énergie			Avec thermostat électronique, température ambiante		Non
En mode éteint	P _o	0.24	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmeur journalier	Non
En mode veille	P _{sm}	N/A	W	Contrôle électronique de la température ambiante avec programmeur hebdomadaire	Non
En mode inactif	P _{idle}	0.24	W	Autres options de contrôle (sélections multiples possibles)	
En mode veille réseau	P _{ns}	N/A	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			Non	Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière en mode actif	η _{s,on}	85.0	%	Option de commande à distance	Non
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non
				Limitation du temps de fonctionnement	Non
				Capteur à bulbe noir	Non
				Fonction d'auto-apprentissage	Non
				Précision du contrôle	Non

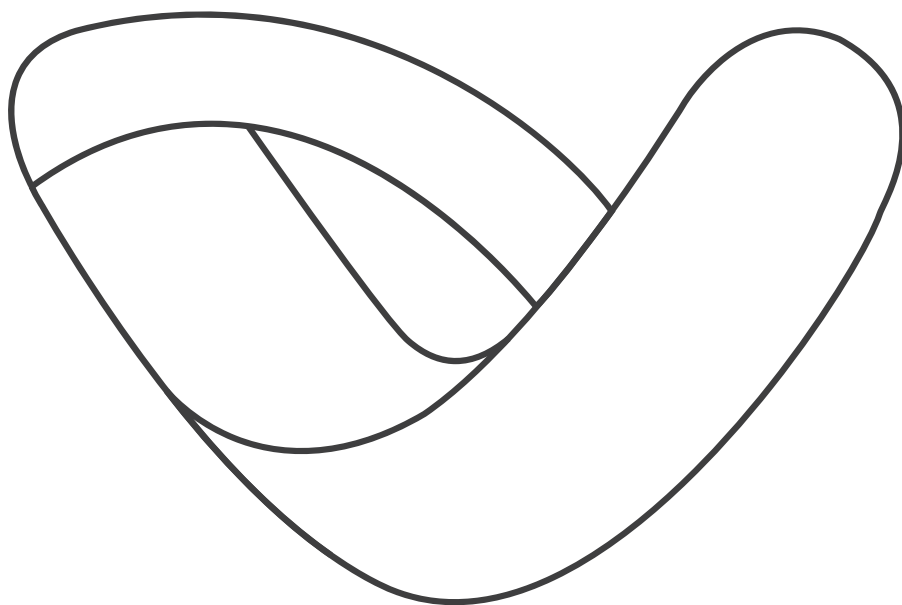
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad	Elemento	Unidad
Potencia calorífica			Tipo de producción de calor/control de temperatura ambiente (seleccionar uno)		
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Salida de calor en una sola etapa y sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.750	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Potencia calorífica continua máxima	P _{max,c}	2000	kW	Con termostato mecánico, temperatura ambiente	Si
Consumo de energía			Con termostato electrónico, temperature ambiente		No
En modo apagado	P _o	0.24	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario	No
En modo de espera	P _{sm}	N/A	W	Control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	No
En modo inactivo	P _{idle}	0.24	W	Otras opciones de control (posibles selecciones múltiples)	
En modo de espera en red	P _{nsn}	N/A	W	Control de temperatura ambiente con detección de presencia	No
Modo de espera con visualización de información o estado			No	Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	No
Eficiencia energética estacional en modo activo	η _{s,on}	85.0	%	Opción de control a distancia	No
				Control de inicio adaptativo	No
				Limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Sensor de bulbo negro	No
				Función de autoaprendizaje	No
				Precisión del control	No

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica			Tipo de produção de calor / controlo da temperatura ambiente (selecionar um)		
Potência calorífica nominal	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Saída de calor num só estágio e sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.750	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controlo da temperatura ambiente	Não
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	2000	kW	Com termostato mecânico, temperatura ambiente	Sim
Consumo de energia			Com termostato eletrónico, temperatura ambiente		Não
Em modo desligado	P _o	0.24	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador diário	Não
Em modo de espera	P _{sm}	N/A	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente com programador semanal	Não
Em modo inativo	P _{idle}	0.24	W	Outras opções de controlo (possíveis seleções múltiplas)	
Em modo de espera em rede	P _{nsn}	N/A	W	Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Modo de espera com visualização de informações ou estado			Não	Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Eficiência energética sazonal em modo ativo	η _{s,on}	85.0	%	Opção de controlo remoto	Não
				Controlo de arranque adaptativo	Não
				Limitação do tempo de funcionamento	Não
				Sensor de globo negro	Não
				Função de autoaprendizagem	Não
				Precisão do controlo	Não

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat production/room temperature control(select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.750	kW	Two or more manual stages,no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2000	kW	With mechanical thermostat, room temperature	Yes
Power consumption			With electronic thermostat, room temperature		No
In off mode	P _o	0.24	W	Electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	N/A	W	Electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.24	W	Other control options(multiple selections possible)	
In network standby	P _{ns}	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status			No	Room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy in active mode	η _{s,on}	85.0	%	Distance control option	No
				Adaptive start contro	No
				Working time limitation	No
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No

Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Unità
Potenza termica			Tipo di produzione di calore / controllo della temperatura ambiente (selezionare uno)		
Potenza termica nominale	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Uscita di calore a un solo stadio e senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0.750	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica continua massima	P _{max,c}	2000	kW	Con termostato meccanico, temperatura ambiente	Si
Consumo di energia			Con termostato elettronico, temperatura ambiente		No
In modalità spenta	P _o	0.24	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore giornaliero	No
In modalità standby	P _{sm}	N/A	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente con programmatore settimanale	No
In modalità inattiva	P _{idle}	0.24	W	Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)	
In modalità standby di rete	P _{ns}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modalità standby con visualizzazione di informazioni o stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	No
Efficienza energetica stagionale in modalità attiva	η _{s,on}	85.0	%	Opzione di comando a distanza	No
Controllo di avvio adattivo					No
Limitazione del tempo di funzionamento					No
Sensore a bulbo nero					No
Funzione di autoapprendimento					No
Precisione del controllo					No

Element	Symbol	Wert	Einheit	Element	Einheit
Wärmeleistung			Art der Wärmeerzeugung / Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1.800-2.000	kW	Wärmeerzeugung einstufig und ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	0.750	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2000	kW	Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperatur	Ja
Energieverbrauch			Mit elektronischem Thermostat, Raumtemperatur		Nein
Im Aus-Modus	P _o	0.24	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr	Nein
Im Standby-Modus	P _{sm}	N/A	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr	Nein
Im Leerlaufmodus	P _{idle}	0.24	W	Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
Im Netzwerk-Standby-Modus	P _{ns}	N/A	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeigel			Nein	Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
Saisonale Energieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	85.0	%	Fernsteuerungsoption	Nein
				Adaptiver Startregelung	Nein
				Begrenzung der Betriebszeit	Nein
				Schwarzkugel-Sensor	Nein
				Selbstlernfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein



VOLTMAN

Dismo France (Groupe HBF) ZI Bonzom 09270 MAZERES